CLAUDIA ARAKAKI
LÍNGUA E CULTURA JAPONESA

Japonês passo a passo

Aula 1

Aula 1-1

じこしょうかい — Apresentação pessoal
Jikoshoukai

はじめまして。
Hajimemashite.

わたしはあらかきクラウディアです。
Watashi wa Arakaki Claudia desu.

どうぞよろしくおねがいします。
Douzo yoroshiku onegaishimasu.

れんしゅうしましょう！ Vamos treinar!

Escreva o seu sobrenome e o nome no espaço em branco e faça a sua apresentação pessoal. Não se esqueça de ler em voz alta!

はじめまして。
Hajimemashite.

わたしは_____です。
Watashi wa _____ desu.

どうぞよろしくおねがいします。
Douzo yoroshiku onegaishimasu.

あいさつ
Aisatsu

おはようございます。
Ohayou gozaimasu.
おはよう。
Ohayou.

こんにちは。
Kon'nichiwa.

こんばんは。 おやすみなさい。
Konbanwa. Oyasuminasai.

ぶんけい 1 Estrutura 1
Bunkei 1

Nomes

Como vimos na apresentação pessoal, para dizermos `Eu sou____´, usamos esta estrutura.

わたし	は	あらかきクラウディア	です。
Watashi	wa	Arakaki Claudia (Kuraudia)	desu.
ぼく		やましたゆうすけ	
Boku		Yamashita Yuusuke	
おれ			
Ore			

”Eu” informal usado por homens.

Para formarmos frases na língua japonesa, vamos precisar de partículas. A primeira que vamos aprender aqui é a partícula “は” （Wa）que indica o sujeito, ou seja, o assunto principal.
O verbo sempre vem no final na frase. Temos aqui o です（Desu）que indica que a frase está na afirmativa.
です（Desu） ＝ Ser, estar afirmativo. É usado para qualquer sujeito. (Eu, você, nós, etc)
Quando vamos nos apresentar, dizemos sempre o sobrenome primeiro e depois o nome.

れんしゅうしましょう！ Escreva “Eu sou (sobrenome nome).”.
Renshuu shimashou!

①

_____

ソウザ・ルシアーナ（Sousa Luciana）

②

_____

ふくださゆり（Fukuda Sayuri）

③

_____

ヌーネス・ジョゼ（Nunes José）

④

_____

わたなべひろし（Watanabe Hiroshi）

ぶんけい 1 Estrutura 1

Bunkei 1

Nacionalidade

A mesma estrutura que usamos para dizermos o nome, podemos dizer também a nacionalidade.

わたし Watashi ぼく Boku おれ Ore	は wa	ブラジルじん Burajiru jin にほんじん Nihon jin	です。 desu.

”Eu” informal usado por homens.

Vamos ver algumas nacionalidades.

こくせき
Kokuseki

ブラジル Burajiru	Brasil	＋ じん （Nacionalidade）
にほん Nihon	Japão	
ペルー Peruu	Peru	
ポルトガル Porutogaru	Portugal	

Brasil em japonês é ブラジル（Burajiru）， mas se quisermos dizer a nacionalidade, acrescentamos o じん（Jin）.

ブラジルじん（Burajiru jin） ＝ Brasileiro (a)

Na língua japonesa, o substantivo não tem gênero.

れんしゅうしましょう！ Escreva “Eu sou (nacionalidade) .” .

Renshuu shimashou!

①

_____

ブラジル（Burajiru）

②

_____

にほん（Nihon）

③

_____

ポルトガル（Porutogaru）

④

_____

ペルー（Peruu）

ぶんけい 1 Estrutura 1

Bunkei 1

Profissão

A mesma estrutura que usamos para dizermos o nome e nacionalidade, podemos dizer também a profissão.

わたし Watashi ぼく Boku おれ Ore やましたさん Yamashita san	は wa	せんせい Sensei がくせい Gakusei	です。 desu.

"Eu" informal usado por homens.

Quando falamos sobre alguém, devemos sempre acrescentar um sufixo atrás, mesmo se a pessoa for uma criança. Isso demonstra respeito que temos pela pessoa.

Ex:	やました Yamashita	さん **san**	–	Senhor ou Senhora
	あけみ Akemi	ちゃん **chan**	–	Usado para crianças, meninas ou apelidos.
	まこと Makoto	くん **kun**	–	Usado para crianças, meninos
	たけした Takeshita	さま **sama**	–	Usado para clientes, pessoas superiores (Formal)

O chan e kun, embora seja utilizado para falarmos nomes de crianças, podemos ouvir às vezes com adultos também. Isso porque é uma forma carinhosa e demonstra mais afinidade com a pessoa.

Vamos ver algumas profissões.

しょくぎょう
Shokugyou

せんせい Professor
Sensei

かいしゃいん Funcionário
Kaishain

いしゃ Médico
Isha

しゅふ Dona de casa
Shufu

べんごし Advogado
Bengoshi

れんしゅうしましょう！ Escreva “（A pessoa） é (profissão) .” .
Renshuu shimashou!

①

_____

ジョン（Jon ）

②

_____

かわぐち（Kawaguchi）

③

_____

さとう（Satou）

④

_____

むらまつ（Muramatsu）

Aula 1 - 2

ぶんけい 2 Estrutura 2
Bunkei 2

Nomes

Como vimos na Aula 1 – 1, usaremos a mesma estrutura, porém com o verbo na negativa.

わたし Watashi ぼく Boku おれ Ore	は wa	あらかき Arakaki やました Yamashita	ではありません。 dewa arimasen. じゃありません。 ja arimasen. じゃないです。 janai desu.

Como vimos na frase afirmativa, aqui também usamos a partícula は（Wa）que indica o sujeito, ou seja, o assunto principal.

O verbo sempre vem no final na frase. Temos aqui o ではありません que indica que a frase está na negativa.
ではありません（Dewa arimasen） ＝ Ser, estar negativo. É usado para qualquer sujeito. (Eu, você, nós, etc)
Além do ではありません、existem outras formas com o mesmo significado, mas mais informais.

じゃありません （Formal, mas um pouco menos que o ではありません）
ではないです （Informal）
じゃないです （Informal – mais utilizado que o ではないです）

れんしゅうしましょう！ Escreva “Eu não sou (sobrenome).”.
Renshuu shimashou!

①

_____

ソウザ（Sousa）

②

_____

ふくだ（Fukuda）

③

_____

ヌーネス（Nunes）

④

_____

わたなべ（Watanabe）

ぶんけい 2 Estrutura 2

Bunkei 2

Nacionalidade

A mesma estrutura que usamos para dizermos o nome, podemos dizer também a nacionalidade na negativa.

わたし Watashi ぼく Boku おれ Ore	は wa	ブラジルじん Burajiru jin にほんじん Nihon jin	ではありません。 dewa arimasen. じゃありません。 ja arimasen. じゃないです。 janai desu.

Vamos ver algumas nacionalidades.

こくせき

Kokuseki

ちゅうごく Chuugoku	China	＋ じん （Nacionalidade）
フランス Furansu	França	
イタリア Itaria	Itália	
かんこく Kankoku	Coréia do sul	

Como vimos na aula 1 – 1, ao acrescentarmos o じん， temos a nacionalidade.

Vamos ver aqui os pronomes pessoais.

Pronomes pessoais

Eu	わたし	Watashi
Você / Tu	あなた	Anata
Ele	かれ	Kare
Ela	かのじょ	Kanojo
Nós	わたしたち	Watashitachi
Vocês / Vós	あなたたち	Anatatachi
Eles	かれら	Karera
Elas	かのじょら	Kanojora

れんしゅうしましょう！ Escreva “Ela não é (nacionalidade) .” .
Renshuu shimashou!

①

_____

かんこくじん（Kankoku jin）

②

_____

ちゅうごくじん（Chuugoku jin）

Escreva “Ele não é (nacionalidade) . ” .

③

_____

フランスじん（Furansu jin）

④

_____

イタリアじん（Italia jin）

ぶんけい 2 Estrutura 2

Bunkei 2

Profissão

A mesma estrutura que usamos para dizermos o nome e nacionalidade, podemos dizer também a profissão.

わたし Watashi ぼく Boku やまださん Yamada san	は wa	せんせい Sensei がくせい Gakusei	ではありません。 dewa arimasen. じゃありません。 ja arimasen. じゃないです。 janai desu.

Apesar de termos visto pronomes pessoais, se souber o nome da pessoa, é mais educado dizermos o nome da pessoa, ao invés de dizermos, “você”, “ele” ou “ela”. Por exemplo:

かれ (Ele) Kare かのじょ (Ela) Kanojo	やましたさん Yamashita san

Caso saibamos que ele ou ela se chama Yamashita, usamos sempre o nome.

O/A Yamashita não é professor (a).

やましたさんはせんせいではありません。
Yamashita san wa sensei dewa arimasen.

Vamos ver algumas profissões.

しょくぎょう
Shokugyou

エンジニア Engenheiro
Enjinia

かんごし Enfermeiro
Kangoshi

こういん Operário
Kouin

こうむいん Funcionário público
Koumuin

しつぎょうちゅう Desempregado
Shitsugyouchuu
たいしょくしゃ Aposentado
Taishokusha

れんしゅうしましょう！ Escreva “（A pessoa） não é (profissão) . ”.
Renshuu shimashou!

①

_____

ひできさん（Hideki san）

②

_____

たかぎさん（Takagi san）

③

_____

まなみさん（Manami san）

④

_____

よしかわさん（Yoshikawa san）

Aula I - 3

ぶんけい 3 Estrutura 3

Bunkei 3

Nomes

Vamos continuar com a mesma estrutura que vimos na afirmativa e na negativa, mas agora vamos fazer frases interrogativas.

あなた	は	やましたさん	ですか。
Anata	wa	Yamashita san	desu ka.

Para fazer pergunta, utilize a partícula か a seguir ao です.

ですか（Desu ka） ＝ Ser, estar interrogativo. É usado para qualquer sujeito. (Eu, você, nós, etc)

Veja como responder:

はい、（わたしは） やましたです。 Resposta afirmativa
Hai, (watashi wa) Yamashita desu.

いいえ、（わたしは）やましたではありません。 Resposta negativa
Iie, (watashi wa) Yamashita dewa arimasen.

Na resposta, não é necessário dizer o sujeito, neste caso o わたしは pois já foi mencionado na pergunta.

れんしゅうしましょう！ Faça perguntas com あなたは_____さんですか。

Renshuu shimashou! Anata wa _____san desu ka.

Responda com o que estiver em frente ao nome, sim / não.

①

_____

_____

ソウザ（Sousa）／ はい （Hai）

②

_____

_____

ふくだ（Fukuda） ／ いいえ （Iie）

③

_____

_____

ヌーネス（Nunes）／ はい （Hai）

④

_____

_____

わたなべ（Watanabe）／ いいえ （Iie）

ぶんけい 3 Estrutura 3

Bunkei 3

Nacionalidade

Vamos usar a mesma estrutura para perguntarmos a nacionalidade.

あなた	は	ブラジルじん	ですか。
Anata	wa	Burajiru jin	desu ka.

Como já mencionado, se souber o nome da pessoa, convém perguntarmos com o nome da pessoa ao invés de あなた.

Ex: マリオさんは　ブラジルじん　ですか。
Mario san wa burajiru jin desu ka.

Veja como responder:

はい、（わたしは）　ブラジルじんです。　Resposta afirmativa
Hai, (watashi wa) burajiru jin desu.

いいえ、（わたしは）ブラジルじんではありません。　Resposta negativa
Iie, (watashi wa) burajiru jin dewa arimasen.

れんしゅうしましょう！　Faça perguntas com _____さんは_____ですか。
Renshuu shimashou!　_____san wa _____desu ka.
Responda com o que estiver em frente ao nome, sim / não.

①

_____

_____

マリアナさん（Mariana san）／ペルーじん（Peruu jin）／いいえ（Iie）

②

_____

_____

さゆりさん（Sayuri san）／　ちゅうごくじん（Chuugoku jin）／いいえ　（Iie）

③

_____

_____

フランシスコさん（Furanshisuko san）／フランスじん（Furansu jin）／いいえ（Iie）

④

_____

_____

デニスくん（Denisu kun）ブラジルじん（Burajiru jin）／　はい（Hai）

ぶんけい 3　Estrutura 3

Bunkei 3

Profissão

Vamos usar a mesma estrutura para perguntarmos o nome e a nacionalidade.

あなた	は	せんせい	ですか。
Anata	wa	Sensei	desu ka.

Como já mencionado, se souber o nome da pessoa, convém perguntarmos com o nome da pessoa ao invés de あなた.

Ex:　まりさんは　せんせい　ですか。

Mari san wa sensei desu ka.

Veja como responder:

はい、（わたしは）　せんせいです。　Resposta afirmativa

Hai, (watashi wa) sensei desu.

いいえ、（わたしは）せんせいではありません。　Resposta negativa

Iie, (watashi wa) sensei dewa arimasen.

れんしゅうしましょう！　Faça perguntas com _____さんは_____ですか。

Renshuu shimashou!　_____ san wa _____desu ka.

Responda com o que estiver em frente ao nome, sim / não.

①

_____

_____

ひできさん（Hideki san）／せんせい（Sensei）／いいえ（Iie）

②

たかぎさん（Takagi san）／いしゃ（Isha）／はい（Hai）

③

まなみさん（Manami san）／しゅふ　（Shufu）／　はい　（Hai）

④

よしかわさん（Yoshikawa san）／かいしゃいん（Kaishain）　／いいえ（Iie）

Opção de resposta curta:

あなたは　せんせい　ですか。
Anata wa sensei desu ka.

はい、そうです。
Hai, sou desu.

Resposta afirmativa

いいえ、そうではありません。
Iie, sou dewa arimasen.

いいえ、ちがいます。
Iie, chigaimasu.

Resposta negativa

Aula 1 - 4

Interpretação de texto

ひらがな／カタカナ

カリナ：はじめまして。わたしはたかぎカリナです。
ひろき：カリナさん、こんにちは。ぼくはすずきひろきです。
はな　：のぐちはなです。
かいと：ぼくはさいとうかいとです。よろしくね。
カリナ：どうぞよろしくおねがいします。
ひろき：カリナさんはブラジルじんですか。
カリナ：いいえ、ペルーじんです。
はな　：がくせいですか。
カリナ：はい、がくせいです。

Roomaji

Karina: Hajimemashite, watashi wa Takagi Karina desu.
Hiroki: Karina-san, konnichiwa. Boku wa Suzuki Hiroki desu.
Hana: Noguchi Hana desu.
Kaito: Boku wa Saitou Kaito desu. Yoroshiku ne.
Karina: Douzo yoroshiku onegaishimasu.
Hiroki: Karina san wa burajiru-jin desu ka.
Karina: Iie, peruu-jin desu.
Hana: Gakusei desu ka.
Karina: Hai, gakusei desu.

しつもん　（Perguntas） Responda as questões.
Shitsumon

１－　カリナさんはブラジルじんですか。
Karina san wa burajiru-jin desu ka.

_____

２－　カリナさんはがくせいですか。
Karina san wa gakusei desu ka.

_____

Interpretação auditiva

Circule a opção correta.

①

A B

②

A

B

③

A

B

④

A

B

Script do áudio

① まことさんはにほんじんです。
Makoto san wa nihonjin desu.

Significado: O Makoto é japonês.

Resposta: A

② ジョンさんはせんせいです。
Jon san wa sensei desu.

Significado: O Jon é professor.

Resposta: A

③ よしかわさんはこういんです。
Yoshikawa san wa kouin desu.

Significado: O Yoshikawa é operário.

Resposta: B

④ ひできさんはエンジニアではありません。 かいしゃいんです。
Hideki san wa enjinia dewa arimasen. Kaishain desu.

Significado: O Hideki não é engenheiro. É funcionário.

Resposta: B

Exercício de tradução

Traduza as seguintes frases.

1 – O Yamamoto é japonês.

_____

2 – Eu não sou português.

_____

3 – A Yoshikawa é enfermeira?

_____

4 – Muito prazer. Eu sou a Ana Mendes.

_____

5 – Tradução de texto

Muito prazer. Eu sou a Ana Mendes. Sou estudante.
Sou brasileira. Conto com a sua amizade.

_____

_____

_____